



R1

Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

| 1. Reporting | |
|---|--|
| Name of the workshop participant | Tiberiu-Vasile Stamate |
| Institution | Liceul Tehnologic Special Nr. 3, Bucharest, Romania |
| E-mail address | tiberiustamate@yahoo.com |
| Title of ECML project | Workshop 1/2017 “Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign II)” |
| ECML project website | http://www.ecml.at/pro-sign2 |
| Date of the event | 28.02-03.03.2017 |
| Brief summary of the content of the workshop | A group of 34 specialists of a national or regional signed language on a university or tertiary level programme from 28 countries (member states of the ECML, Russia and Canada) gathered at the workshop 1/2017 “Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign II)”. The aim of the PRO-Sign II meeting, which is a follow-up to the 2012-2015 project “Sign languages and the Common European Framework of Reference for Languages: Descriptors and approaches to assessment”, was to develop a professionally-oriented competency framework for sign language teachers and to provide B2 level materials and learning activities from different European sign languages. The project also created a European Language Portfolio (ELP) that takes account of any specific requirements for sign languages. During the workshop discussions were held on various ELP aspects. |
| What did you find particularly useful? | Because of its focus on the elaboration of concepts and materials, the workshop provided me with the opportunity to improve my knowledge of CEFR-based development of instructional materials, to get information about a variety of teaching and learning strategies and to work with the European Language Portfolio (ELP) in sign language teaching and learning. |
| How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context? | I will try to implement the knowledge mentioned above in the Romanian system of education for hearing impaired students, taking into consideration the particularities of the national framework. |
| How will you further contribute to the project? | I will keep a close check on the future stages of the PRO-sign project and I will provide the project team with any information they consider useful or relevant. |

| | |
|--|---|
| <p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other | <p>An event concerning the project and its aims and results will be organized by my school for the interested educators, specialists and parents of hearing impaired children. Information about the project will be posted on the website of my school and on the website of the National Association of the Deaf in Romania. I will also write an article about the project and publish it in my school's magazine and in a national newspaper. Training will be available for the parents and teachers interested in the project.</p> |
|--|---|

2. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

În perioada 28.02.2017-03.03.2017 a avut loc la Graz, Austria, workshop-ul 1/2017 "Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign II)" organizat de Centrul European pentru Limbi Moderne. La acest eveniment, Ministerul Educației Naționale din România a fost reprezentat de către prof. Stamate Tiberiu-Vasile. Discuțiile au fost deschise în prima zi de către dna Susanna Slivensky, director adjunct al Centrului European pentru Limbi Moderne, care a oferit o prezentare generală a instituției-gazdă.

DI Christian Rathmann, profesor la Universitatea din Hamburg, Germania, alături de dna Lorraine Leeson, profesor la Universitatea din Dublin, Irlanda, și de dna Beppie van den Bogaerde, profesor la Universitatea de Științe Aplicate Hogeschool Utrecht și la Universitatea din Amsterdam, Olanda, a făcut o scurtă expunere a obiectivelor proiectului "Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign II)". S-au trecut în revistă rezultatele precedentei întâlniri "Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign I)" și s-au analizat concluziile sondajului efectuat cu această ocazie.

Echipa de experți a înaintat sugestii pentru descriptorii nivelului B2 din cadrul CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) pentru limbajul semnelor și a evidențiat aplicabilitatea lor în procesele de predare, învățare și evaluare. S-au organizat apoi dezbateri în grupuri de lucru. În cadrul dezbaterilor s-a realizat o analiză a descriptorilor pentru nivelul B2 în ceea ce privește limbajul semnelor. Participanții au oferit exemple de materiale pentru producere/înțelegere și interacțiune la nivelul B2.

De asemenea, a fost prezentat *European Language Portfolio*, iar noutățile presupuse de acest instrument au fost discutate în plen și în grupurile de lucru. În cadrul grupurilor de lucru, participanții au susținut prezentări având acest subiect.

Asistența a pus la dispoziția echipei de experți materiale tipărite sau video care să asigure un feedback cât mai exact al workshop-ului, urmând ca în țara sa de origine fiecare participant să publice materiale pentru diseminarea evenimentului.

În cadrul reuniunii Workshop 1/2017 "Promoting Excellence in Sign Language Instruction (PRO-Sign II)", în calitate de reprezentant MEN, am susținut oportunitatea sintetizării clare a unui limbaj al semnelor la nivel european, care să se producă în paralel cu stabilirea descriptorilor pentru Common European Framework of Reference for Languages. Am subliniat, de asemenea, necesitatea armonizării legislative la nivel european în ceea ce privește persoanele cu deficiențe de auz și utilizarea limbajului semnelor în instituțiile publice (școli, spitale, tribunale).

